

Контракт на субаренду научного оборудования между
иностранной фирмой и российским юридическим лицом

_____ "___" _____ 200__ г.

(указать место заключения контракта)

_____,

(полное наименование организации, предприятия с указанием
организационно-правовой формы)

являющееся юридическим лицом по законодательству Российской Федерации, в

лице _____,

(должность, Ф.И.О. руководителя организации, предприятия)

действующего на основании _____,

(наименование документа, подтверждающего
полномочия)

именуемое в дальнейшем "Субарендатор", с одной стороны, и фирма

_____,

(полное наименование организации, предприятия с указанием
организационно-правовой формы)

являющаяся юридическим лицом по законодательству _____,

(указать страну)

в лице _____,

(должность, Ф.И.О. руководителя организации, предприятия)

действующего на основании _____,

(наименование документа, подтверждающего
полномочия)

именуемая в дальнейшем "Арендодатель", с другой стороны, именуемые в
дальнейшем "Стороны", заключили настоящий контракт о нижеследующем:

1. Предмет контракта

1.1. Арендодатель передает Субарендатору во временное владение и

пользование научное оборудование, перечень и состав которого указаны в приложении N 1 к настоящему контракту, именуемое в дальнейшем "Научное оборудование", а Субарендатор обязуется принять его в субаренду и выплачивать Арендодателю арендную плату в размере, порядке и на условиях, указанных в пункте 3 настоящего контракта.

1.2. Научное оборудование предоставляется в субаренду для цели:

_____.

(указать конкретные цели)

1.3. Стоимость научного оборудования, передаваемого в субаренду и указанного в приложении N 1 к настоящему контракту, составляет

_____ ЕВРО.

(цифрами и прописью)

2. Обязательства сторон

2.1. Арендодатель:

2.1.1. Передает Субарендатору научное оборудование в месте

_____ в течение ____ рабочих дней после

(указать конкретный адрес передачи)

подписания настоящего контракта по передаточному акту, который подписывается уполномоченными представителями обеих сторон.

2.1.2. Передает Субарендатору научное оборудование в исправном, полностью укомплектованном согласно техническому паспорту состоянии.

2.1.3. Выдает Субарендатору заказы на проведение научно-исследовательских работ на базе научного оборудования, переданного в субаренду, на сумму не менее _____

(указать цифрами и прописью)

ЕВРО ежегодно.

2.1.4. Обеспечивает Субарендатора запасными частями и расходными материалами к научному оборудованию, а также методическими материалами.

2.1.5. Оказывает Субарендатору услуги по монтажу научного

оборудования, его вводу в эксплуатацию, а также по подготовке персонала для обслуживания научного оборудования.

2.1.6. Берет на себя все заботы и расходы, связанные с получением экспортных лицензий, если таковые необходимы, на передачу в субаренду в Российскую Федерацию научного оборудования, предусмотренного настоящим контрактом.

2.2. Субарендатор:

2.2.1. Принимает у Арендодателя научное оборудование по передаточному акту в течение _____ рабочих дней после подписания настоящего контракта и обязуется:

- обеспечить все необходимые и достаточные условия для монтажа научного оборудования и вводу его в эксплуатацию в срок не позднее " ____ " ____ 200__ года;

- использовать научное оборудование по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации и для производства работ по заказам Арендодателя;

- за свой счет производить необходимую регистрацию и получать необходимые разрешения от российских соответствующих органов и организаций для эксплуатации научного оборудования, взятого в субаренду у иностранного юридического лица;

- содержать научное оборудование в надлежащем техническом состоянии и использовать его по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации такого вида научного оборудования и производить его проверку в установленные сроки;

- своевременно производить текущий и профилактический ремонт и настройку научного оборудования;

- обеспечивать Арендодателю и его представителям свободный доступ к арендованному научному оборудованию для контроля и инспекций;

- уплачивать Арендодателю арендную плату в размере и сроки,

согласованные Сторонами в статье 3 настоящего контракта;

- за свой счет произвести демонтаж и вернуть Арендодателю научное оборудование после истечения срока действия настоящего контракта.

2.2.2. Имеет право использовать арендованное научное оборудование для работ по заказам третьих лиц в случаях:

- отсутствия заказов Арендодателя;

- выполнения заказов Арендодателя в полном объеме и преимущественном порядке.

2.3. Субарендатор не имеет право:

- перемещать научное оборудование в иное место, против того, где оно будет первоначально установлено;

- передавать его в пользование третьим лицам;

- производить усовершенствование или изменение его элементов и частей без согласования с Арендодателем.

2.4. Арендованное научное оборудование не может быть передано в залог в любой форме или в качестве обеспечения какой-либо сделки Субарендатора с третьими лицами.

2.5. Субарендатор обязан во всех разработках и достижениях, которые сделаны прямо или опосредованно с применением научного оборудования, взятого в субаренду, указывать об использовании данного научного оборудования. Однако это не должно наносить ущерб доброму имени Субарендатора.

3. Арендные платежи

3.1. За использование научного оборудования, перечисленного в приложении N 1 к настоящему контракту, Субарендатор выплачивает Арендодателю арендную плату в размере _____ ЕВРО.

(цифрами и прописью)

3.2. Арендная плата взимается со дня подписания уполномоченными представителями Сторон акта о вводе в эксплуатацию научного оборудования

до дня подписания акта о выводе его из эксплуатации.

3.3. Платежи за субаренду осуществляются _____

(указать периодичность выплат)

в ЕВРО на счет Арендодателя по банковским реквизитам, указанным в пункте 11.1 настоящего контракта.

3.4. Размер арендной платы является фиксированным и пересмотру в течение срока действия настоящего контракта не подлежит.

3.5. Субарендатор обязан уплачивать арендную плату в установленные пунктом 3.3 сроки и полностью и не имеет права на зачет и/или компенсацию каких либо своих денежных требований к Арендодателю.

4. Срок субаренды научного оборудования

4.1. Срок аренды научного оборудования составляет _____ года с момента подписания передаточного акта уполномоченными представителями Субарендатора и Арендодателя.

4.2. Срок субаренды может быть сокращен только по соглашению Сторон.

4.3. Арендодатель обладает правами на научное оборудование на основании договора аренды, согласно которому имеет право сдавать комплекс в субаренду без предварительного согласования со своим арендодателем.

4.4. Срок субаренды не подлежит продлению.

5. Ответственность Сторон

5.1. За просрочку платежа против срока, указанного в пункте 3.3 настоящего контракта Субарендатор уплачивает Арендодателю пени в размере ____% от суммы текущего платежа за каждый день просрочки платежа, но не более _____% от суммы платежа.

5.2. За просроченные в оплате суммы арендной платы Субарендатор обязан выплатить проценты по ставке _____% годовых.

5.3. Субарендатор за свой счет и на свой риск несет полную материальную ответственность за сохранность, исправность и целостность

научного оборудования, принятого в субаренду.

5.4. Субарендатор за свой счет обязан застраховать научное оборудование в страховой компании _____

(указать наименование и точный адрес
страховой компании)

на полную его стоимость, указанную в пункте 1.3 настоящего контракта. При этом Выгодоприобретателем должен быть указан Арендодатель. Страхование научного оборудования будет произведено на условиях, согласованных с Арендодателем, и по Правилам страхования оборудования, упомянутой выше страховой компании. По соглашению Сторон Арендодатель может сам застраховать научное оборудование, переданное в субаренду, но в этом случае Субарендатор обязуется компенсировать все расходы Арендодателя по страхованию научного оборудования.

5.4. Арендодатель не несет никакой ответственности за претензии, пропажу, поломки, повреждения, иные расходы и ответственность по искам третьих лиц, вызванные прямо или косвенно использованием Субарендатором арендуемого научного оборудования.

5.5. Если в период срока субаренды научное оборудование, принятое в субаренду по настоящему контракту, будет повреждено или утрачено полностью или частично по вине Субарендатора, Субарендатор обязуется возместить Арендодателю стоимость утраченного научного оборудования или закупить новое или иное аналогичное научное оборудование взамен утраченного.

5.6. За передачу научного оборудования в пользование третьим лицам Субарендатор уплачивает Арендодателю штраф в размере _____ % стоимости научного оборудования.

6. Условия и порядок досрочного расторжения контракта

6.1. Настоящий контракт может быть досрочно расторгнут:

6.1.1. По обоюдному согласию Сторон с письменным уведомлением за

___ месяца.

6.2. По требованию Арендодателя настоящий контракт может быть досрочно расторгнут в случаях, когда Субарендатор:

6.2.1. Использует научное оборудование с существенным нарушением условий настоящего контракта или инструкции по его эксплуатации, или использует научное оборудование не в соответствии с его целевым назначением, указанным в пункте 1.2 настоящего договора.

6.2.2. Не выполняет обязанностей по поддержанию научного оборудования в надлежащем рабочем состоянии.

6.2.3. Существенно ухудшает техническое состояние научного оборудования.

6.2.4. Передал научное оборудование в пользование третьему лицу.

6.3. По требованию Субарендатора настоящий контракт может быть расторгнут досрочно, если:

6.3.1. Обнаружены недостатки, которые существенно затрудняют использование научного оборудования по целевому назначению, предусмотренному пунктом 1.2 настоящего контракта.

7. Арбитраж

7.1. Все споры и/или разногласия, которые могут возникнуть из настоящего контракта или в связи с ним, подлежат рассмотрению, с исключением подсудности общим судам, в Арбитраже в Стокгольме (Швеция).

7.2. Арбитраж будет организован следующим образом:

7.3. Сторона, желающая передать дело в Арбитраж, посылает другой стороне заказное письмо с уведомлением о вручении, в котором указывает имя и адрес Арбитра, выбранного ею, а также указывает объект спора и номер контракта.

7.4. Другая Сторона в течение ___ дней с даты получения такого письма назначает Арбитра со своей Стороны и информирует заказным письмом с уведомлением о вручении другую Сторону с указанием имени и адреса

выбранного Арбитра. Если Сторона не назначила Арбитра со своей Стороны в течение вышеуказанного периода, Арбитр будет назначен Президентом Стокгольмской Торговой Палаты (Швеция). Это назначение должно быть сделано в течение ___ дней с даты получения указанной Торговой Палатой обращения заинтересованной Стороны.

7.5. Оба Арбитра должны выбрать третьего Арбитра в течение ___ дней после того, как второй Арбитр был назначен Стороной или Президентом Торговой Палаты.

Если Арбитры не договорились о кандидатуре третьего Арбитра, последний будет назначен Президентом Стокгольмской Торговой Палаты в течение ___ дней с даты получения соответствующего обращения любого Арбитра.

7.6. Ни одна из Сторон не может отвести третьего Арбитра, назначенного таким образом.

7.7. Первый и второй Арбитры могут быть гражданами любой страны, а третий Арбитр должен быть гражданином Швеции.

7.8. Решение должно быть принято большинством голосов в течение ___ месяцев после того, как был избран или назначен третий Арбитр в соответствии с условиями настоящего контракта и нормами материального права Швеции. Решение должно быть мотивированным, в нем должны быть указаны участники заседаний, дата и адрес, где проходили заседания, а также в решении должно быть указано, что Сторонам была предоставлена возможность устно и письменно изложить все свои доводы по рассматриваемому иску и как распределяются расходы по Арбитражу между Сторонами.

7.9. Решение Арбитража является окончательным и обязательным для обеих Сторон.

8. Форс-мажор

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или

полное неисполнение обязательств по настоящему контракту, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения настоящего контракта в результате таких событий чрезвычайного характера, которые Стороны не могли предвидеть или предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияния и за возникновение которых они не несут ответственности, такие как землетрясение, наводнение, пожар, а также забастовка, запреты органов государственной власти и других компетентных органов.

В этом случае установленные сроки выполнения обязательств переносятся на срок, в течение которого действовали обстоятельства непреодолимой силы и их последствия.

8.2. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по настоящему контракту, обязана известить в письменной форме другую Сторону о наступлении и прекращении вышеуказанных обстоятельств не позднее _____ дней с момента их наступления.

8.3. Доказательством наличия действия обстоятельств непреодолимой силы и их последствий будет считаться Свидетельство, выдаваемое Торгово-промышленной палатой Российской Федерации со стороны Субарендатора и соответствующей организацией или компетентным органом страны Арендодателя.

8.4. Если указанные обстоятельства непреодолимой силы и их последствия будут длиться более __ месяцев, Стороны проведут переговоры и примут взаимоприемлемое для обеих Сторон решение.

Однако, если в течение следующих _____ месяцев Стороны не смогут договориться, тогда каждая из Сторон вправе расторгнуть настоящий контракт при условии урегулирования материальных и финансовых вопросов.

9. Общие положения

9.1. Права Субарендатора по настоящему контракту не могут быть

предметом залога третьим лицам.

9.2. Каждая Сторона не несет ответственности за обязательства другой Стороны в отношениях с третьими лицами.

9.3. После подписания настоящего контракта все предыдущие переговоры и переписка по нему теряют силу.

9.4. Все изменения и дополнения к настоящему контракту будут считаться действительными, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными лицами обеих Сторон.

9.5. Настоящий контракт подписан в двух подлинных экземплярах на русском и английском языках по одному экземпляру для Субарендатора и Арендодателя и оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

9.6. Приложения N 1 и N 2 к настоящему контракту являются его неотъемлемой частью.

10. Уведомления

10.1. Вся переписка между Арендодателем и Субарендатором осуществляется в письменном виде на русском или английском языках путем направления писем, телеграмм, телексов, а также по электронной почте.

11. Юридические адреса и банковские реквизиты Сторон

11.1. Арендодатель:

Адрес: _____

банк: _____

р/с _____

11.2. Субарендатор:

Адрес: _____

ИНН: _____ КПП: _____

р/с: _____

банк: _____

к/с: _____

БИК: _____

ОГРН: _____

Приложение: Приложение N 1 на ____ листах

Приложение N 2 на ____ листах

Подписи Сторон

Субарендатор

Арендодатель

(подпись)

(Ф.И.О.)

(подпись)

(Ф.И.О.)

М.П.

М.П.

Приложение N 1

к контракту от "___" _____ 200__ г. N ____

Перечень научного оборудования,

сдаваемого в субаренду

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

Арендодатель

Субарендатор

(подпись)

(Ф.И.О.)

(подпись)

(Ф.И.О.)

М.П.

М.П.

Приложение N 2

к контракту от "___" _____ 200__ г. N ____

Передаточный акт

_____ "___" _____ 200__ г.

(указать место подписания акта)

(полное наименование организации, предприятия с указанием

организационно-правовой формы)

являющееся юридическим лицом по законодательству Российской Федерации, в
лице _____,

(должность, Ф.И.О. руководителя организации, предприятия)

действующего на основании _____,

(наименование документа, подтверждающего
полномочия)

именуемое в дальнейшем "Субарендатор", с одной стороны, и фирма

_____,

(полное наименование организации, предприятия с указанием
организационно-правовой формы)

являющаяся юридическим лицом по законодательству _____

(указать страну)

в лице _____,

(должность, Ф.И.О. руководителя организации, предприятия)

действующего на основании _____,

(наименование документа, подтверждающего полномочия)

именуемая в дальнейшем "Арендодатель", с другой стороны, подписали

настоящий акт о том, что:

1. Арендодатель передал, а Субарендатор принял в пользование и
владение научное оборудование, перечисленное в приложении N 1 к контракту
от "___" _____ 200__ г. N _____.

2. Произвели визуальный осмотр. Видимых дефектов не обнаружено.
Научное оборудование упаковано в картонные коробки завода-производителя.
Следов повреждения упаковок не обнаружено.

Настоящий передаточный акт составлен в двух подлинных экземплярах,
по одному для каждой Стороны.

Арендодатель

Субарендатор

(подпись)

(Ф.И.О.)

(подпись)

(Ф.И.О.)

